



즉시 배포용: 9/28/2015

주지사 **ANDREW M. CUOMO**

CUOMO 주지사, 학교에서 지역 재배 식품의 사용을 증대하기 위한 가용 보조금 \$350,000 발표

‘농장에서 학교로’ 프로그램은 교육구가 신선하고 건강에 좋은 뉴욕주 제품을 조달하여 공급하도록 돕습니다

Andrew M. Cuomo 지사는 오늘 지역 재배 특수 작물의 사용을 증대시키기 위해 뉴욕주 전역의 교육구들을 지역 재배자 및 생산자들과 연결시키기 위한 새 보조금 기회를 발표하였습니다. ‘농장에서 학교로’ 프로그램을 통해 \$350,000의 보조금을 이제 유아원~12학년 학교들이 건강에 좋은 지역 재배 식품을 조달하여 학교 메뉴에 공급하도록 돕는 프로젝트를 위해 이용할 수 있습니다.

“‘농장에서 학교로’ 프로그램은 뉴욕주 농민들을 뒷받침할 뿐만 아니라 주 전역의 학교 급식에 신선하고 건강에 좋은 식품의 사용을 확보하는 원원입니다”라고 **Cuomo 지사는 말했습니다.** “훈련 및 장비 같은 주요 프로젝트를 위한 보조금을 제공함으로써 우리는 농업을 강화하고 더 건강한 뉴욕주를 건설할 수 있습니다.”

‘농장에서 학교로’ 프로그램은 농경제를 성장시키고 더 건강한 급식 옵션을 위해 학교가 조달하는 특수 작물의 양과 다양성을 증대하기 위해 농장과 학교 사이의 연결을 개발하고 강화하는 것이 목표입니다. 뉴욕주는 생산 및 경제적 가치 면에서 전국 상위인 과일과 채소, 견과일, 허브 및 향신료 같은 광범위한 특수 작물을 생산합니다.

이 프로그램은 유아원~12학년 학교 급식 당국, 차터스쿨, 비영리 학교 및 기타 전국학교 중식 또는 조식 프로그램에 참여하는 및/또는 하계 급식 서비스 프로그램을 운영하는 주체들이 신청할 수 있습니다.

뉴욕주 교육구들을 위한 보조금 대상 프로젝트들:

- 현지 또는 지역 농장을 학교 코디네이터로 채용.
- 현지 조달 및 지역 생산 특수 작물 준비에 대한 지식을 증대하기 위한 급식 요원 대상 훈련 프로그램.
- 지역 생산 특수 작물을 조리하고 제공하기 위한 학교 주방 및 급식 요원의 능력을 증대하기 위해 필요한 장비의 구입.
- 지역 생산 특수 작물의 운반 및/또는 보관을 뒷받침하기 위한 자본 개선.

‘농장에서 학교로’ 프로그램은 최초에 그가 주정부를 그것이 섬기는 사람들에게 직접 데려가기 위해 창설한 Rochester에서의 Cuomo 지사의 1일 주도의 결과로 발표되었습니다. 이 하루짜리 행사에서는 주 관리들을 주민, 지역 리더 및 이해관계자들과 제휴시켜 커뮤니티의 니즈를 직접 검토하고 어떻게 뉴욕주 정부가 그 강점 위에서 주민들에게 긍정적 영향을 끼칠 수 있는지를 검토하였습니다.

주 농업시장부, 보건부 및 총무실의 커미셔너들이 New York Apple Association, Farm Fresh First, Empire Potato Growers and New York State Vegetable Growers Association, Brockport School District 및 뉴욕시 School Support Services의 리더들과 함께 뉴욕주 700여 학교의 뉴욕주 식품 조달 증대를 의논하였습니다. 의논은 재배자의 배달 시스템과 교육구의 니즈 및 구매 절차 그리고 이 둘을 쉽게 결합하는 방법에 초점을 맞추었습니다.

뉴욕주 농업부 커미셔너 **Richard A. Ball**은 다음과 같이 말했습니다: "우리는 전주 농민과 학교들 사이의 연결을 강화하기 위한 방법을 찾기 위해 노력해 왔는데 ‘농장에서 학교로’ 프로그램이 우리에게 엄청난 시작을 제공합니다. 우리는 학생들이 신선하고 건강에 좋은 식품에 접근할 뿐만 아니라 급식이 어디서부터 오는지 알도록 하기 원합니다. 이 새 프로그램은 학교들이 현지에서 제품을 조달할 때 직면할 수 있는 난제를 극복하고 그들이 바로 농장에서 조달한 뉴욕주 재배 식품의 사용을 더 쉽게 만들도록 합니다."

뉴욕주 보건부 커미셔너 **Howard Zucker** 박사는 다음과 같이 말했습니다: "이 프로그램 덕분에 뉴욕주 학생들은 우리 주의 신선 농산물을 먹음으로써 영양적 이익을 거둘 것입니다. 지역 재배 작물은 최대한의 영양분을 얻는 측면에서 언제나 최상의 옵션입니다. 우리 주는 다행히 건강식에 필수적인 매우 다양한 과일과 채소를 갖고

있습니다."

뉴욕주 총무실 커미셔너 **RoAnn M. Destito**는 다음과 같이 말했습니다: "이러한 보조금은 우리 학교들에 공급되는 지역 재배 신선 과일 및 채소의 양을 늘릴 뿐만 아니라 농업의 중소 기업들에게 뉴욕주와 사업할 더 많은 기회를 제공하려는 Cuomo 지사의 목표를 달성하는 데도 도움이 될 것입니다. 우리는 2015-2016 학년도에는 주 전역에서 이 프로그램을 성장시키기 원합니다."

National Farm to School Network의 뉴욕주 리더 겸 **Brockport Central** 교육구의 급식 책임자 **Jim Liebow**는 다음과 같이 말했습니다: "'농장에서 학교로' 프로그램은 뉴욕주 전역에서 상승하고 있습니다. 급식 책임자들은 학생들에게 영양을 공급하고 그들이 자라면서 배우도록 돕기 위한 현지 조달된 '농장에서 학교로' 프로그램을 개발한 긍정적 혜택을 보고 있습니다. Cuomo 지사와 Ball 커미셔너의 지원은 그러한 교육구들이 '농장에서 학교로' 프로그램을 시작, 유지 및 성장시키도록 필요한 장비, 교육 및 재정적 인센티브를 제공할 것입니다. 모든 형식의 농업은 뉴욕주 경제의 필수 부분인데, 교육구들은 이 사명에서 분명히 도울 수 있습니다."

Broome-Tioga BOCES의 급식 담당 특별 프로젝트 코디네이터 **Raymond Denniston**은 다음과 같이 말했습니다: "'농장에서 학교로' 보조금은 성공적인 '농장에서 학교로' 프로그램 창설의 가능성을 타진하고 난제를 해결하는 데 관심 있는 학교 및 지역사회를 위한 훌륭한 기회입니다."

'농장에서 학교로' 보조금 프로그램에 대한 상세 정보를 원하시면 [여기를](#) 클릭하십시오.

모든 신청자는 [여기](#)의 Grants Gateway 포털을 통해 프로그램 식별자 "FTSCG"를 사용하여 등록하고 신청해야 합니다.

신청 마감은 10월 19일 오후 4:30입니다. 교부는 2015년 11월에 있을 것입니다.

###

다음 웹사이트에 가면 더 많은 뉴스가 있습니다: www.governor.ny.gov
뉴욕주 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418